



Број: 17-14-1-760-2/18
Сарајево, 26. фебруар 2018. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 26-02-2018			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02	05-2	606/18	

B

Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Министарства одбране Босне и Херцеговине и Министарства националне одбране Народне Републике Кине о војној помоћи за Босну и Херцеговину. Споразум је потписала гђа. Марина Пендеш, министрица одбране БиХ, 6. децембра 2017. године, у Сарајеву.

Будући да је Министарство одбране БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-32-05-2-43849/17
Datum: 13.02.2018.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 23-02-2018 20			
Organizaciona jedinica	Klasifikacija	Redni broj	Broj priloga
17	14-1	760-1	

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Ministarstva odbrane Bosne i Hercegovine i Ministarstva nacionalne odbrane Narodne Republike Kine o vojnoj pomoći za Bosnu i Hercegovinu, d o s t a v l j a s e

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Ministarstva odbrane Bosne i Hercegovine i Ministarstva nacionalne odbrane Narodne Republike Kine o vojnoj pomoći za Bosnu i Hercegovinu, potpisan 06. decembra 2017.godine u Sarajevu, na bosanskom, hrvatskom, srpskom, kineskom i engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 131. sjednici, održanoj 30.01.2018. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Sporazuma između Ministarstva odbrane Bosne i Hercegovine i Ministarstva nacionalne odbrane Narodne Republike Kine o vojnoj pomoći za Bosnu i Hercegovinu.

S poštovanjem,

MINISTAR

Igor Crnadak



**SPORAZUM IZMEĐU MINISTARSTVA ODBRANE BOSNE I HERCEGOVINE
I MINISTARSTVA NACIONALNE ODBRANE NARODNE REPUBLIKE KINE
O VOJNOJ POMOĆI ZA BOSNU I HERCEGOVINU**

Ministarstvo odbrane Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu „BiH strana“) i
Ministarstvo nacionalne odbrane Narodne Republike Kine (u daljnjem tekstu „kineska
strana“) u cilju daljnjeg razvoja prijateljske saradnje između naroda i oružanih snaga
ove dvije države su kroz prijateljske konsultacije postigli sljedeći sporazum o besplatnoj
vojnoj pomoći NR Kine za Bosnu i Hercegovinu.

Član I

Kineska strana je odlučila da BiH strani obezbijedi besplatnu vojnu pomoć u iznosu od
10.000.000 RMB yuana (rječima, deset miliona RMB yuana). Dvije strane će održati
daljnje diskusije kako bi se ustanovili opisi i količine vojne pomoći i potpisali protokol,
koji će sačinjavati sastavni dio ovog sporazuma.

Član II

Kineska strana se slaže da isporuči gore navedenu vojnu robu u Luku Ploče u Republici
Hrvatskoj. Obje strane će imenovati svoje predstavnike za primopredaju. Kineska strana
će snositi sve troškove za prijevoz navedene vojne robe od Kine do Luke Ploče, dok će
BiH strana snositi sve troškove koji nastanu nakon pristizanja robe u Luku Ploče.

Član III

Gore navedena vojna roba će biti izuzeta od troškova carine, te će uplaćeni iznos za
porez na dodanu vrijednost biti vraćen u skladu sa domaćim zakonodavstvom BiH
strane. Svi neophodni dokumenti za izuzimanje od carine i povrat poreza na dodanu
vrijednost će biti osigurani od BiH strane.

Član IV

Ovaj sporazum stupa na snagu na dan potpisivanja, te će nakon toga biti ratificiran u
skladu sa zakonskim procedurama obje strane. Obje strane će ispuniti sve svoje obaveze
u roku od pet (5) godina kao što je naznačeno u ovom sporazumu.

Istovjetni primjerci ovog sporazuma su sačinjeni na kineskom, bosanskom, srpskom,
hrvatskom i engleskom jeziku, te je ovaj sporazum potpisan 06.12.2017.godine u
Sarajevu, s tim da su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

Za i u ime Ministarstva odbrane
Bosne i Hercegovine

Ministrica
Marina Pendeš

Za i u ime Ministarstva nacionalne
odbrane Narodne Republike Kine

Izvanredni i opunomoćeni ambasador u
Bosni i Hercegovini
N.J.E. Chen Bo
